



## CGC Online Academy

Le presenti condizioni generali di contratto (di seguito «**CGC**» ) valgono per tutti i negozi giuridici conclusi nello shop online [www.online-academy.klubschule.ch](http://www.online-academy.klubschule.ch) / con la Federazione delle Cooperative Migros.

### 1. Prezzi

I prezzi di Online Academy s'intendono in franchi svizzeri e, ove non altrimenti specificato, sono comprensivi dell'imposta svizzera sul valore aggiunto. Online Academy si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prezzi e le offerte.

### 2. Opzioni di pagamento

I pagamenti devono essere effettuati in franchi svizzeri.

È possibile versare l'importo tramite carta di credito (Mastercard e VISA) e con pagamento tramite fattura.

### 3. Termini di pagamento

Nel pagamento con carta di credito l'addebito avviene al momento dell'ordine.

Per il pagamento tramite fattura, Online Academy cede la rivendicazione del prezzo di acquisto al partner Byjuno AG. Il pagamento è gestito da Byjuno AG e il partecipante riceve la fattura direttamente all'indirizzo e-mail indicato al momento della prenotazione del corso. L'importo della fattura deve essere versato direttamente a Byjuno AG entro 20 giorni civili dalla data della fattura. In caso di ritardo nel pagamento vengono applicati interessi di mora e le spese amministrative. Valgono le CGC di Byjuno AG.

### 4. Inizio del corso

Per i tipi di corso che prevedono una data fissa d'inizio, il corso inizia alla data indicata. Per i tipi di corso senza una data fissa d'inizio, il periodo del corso di 6 mesi inizia al momento della ricezione del pagamento.

### 5. Organizzazione del corso

Per motivi organizzativi ci riserviamo il diritto di modificare o raggruppare gli orari dei corsi, cambiare l'ubicazione o ridurre la durata del corso, previo rimborso di parte della quota versata. In caso di assenza del docente, la direzione scolastica può disporre un cambio di docente o una sostituzione.

In caso d'iscrizione a un corso già iniziato, non vi è diritto al rimborso parziale della quota del corso. Online Academy garantisce che la prestazione ricevuta non sia di valore inferiore al prezzo pagato.



## **6. Numero d'iscrizioni e svolgimento**

Al fine di svolgere i nostri corsi in condizioni ottimali, per ogni offerta formativa fissiamo un numero minimo e un numero massimo di partecipanti. I posti vengono assegnati secondo l'ordine delle iscrizioni (a condizione che il pagamento sia stato effettuato puntualmente). Se il numero minimo di partecipanti non viene raggiunto, di norma il corso non ha luogo e il pagamento viene annullato o la quota rimborsata.

In caso di un numero inferiore di partecipanti, in casi singoli e con l'accordo dei partecipanti, è possibile che il corso si svolga comunque, aumentando tuttavia la quota del corso o, eventualmente, riducendo il numero delle lezioni.

## **7. Esclusione dal corso**

Online Academy si riserva il diritto, motivandone la ragione, di escludere da un corso uno o più partecipanti. Nei seguenti casi è dovuta l'intera quota del corso, vale a dire che non viene concesso alcun rimborso parziale né la restituzione della quota del corso: esclusione dal corso per mancato pagamento della quota o per casi gravi (diffamazione, molestie, danneggiamento intenzionale ecc.).

## **8. Disdetta/annullamento**

Disdire l'iscrizione a un corso comporta un onere amministrativo. A seconda del momento della disdetta è possibile ricevere il rimborso dell'intera quota del corso.

In caso di disdetta fino a sette giorni prima dell'inizio del corso, il pagamento della quota può essere annullato o la quota rimborsata, ma sono tuttavia dovute le spese amministrative di fr. 30.-. La disdetta può essere effettuata per e-mail o telefono. Se la disdetta avviene meno di sette giorni dall'inizio del corso, deve essere versata l'intera quota.

Per i corsi con inizio al momento della prenotazione, in caso di disdetta entro i sette giorni successivi all'inizio del corso stesso è possibile ottenere l'annullamento del pagamento o il rimborso dell'intera quota, ad eccezione delle spese amministrative di fr. 30.-. La disdetta può essere effettuata per e-mail o telefono. In caso di disdetta oltre il suddetto termine, deve essere versata l'intera quota.

## **9. Lezioni private online**

Una lezione privata online dura 45 minuti ed è tenuta dal docente assegnato. Non sussiste il diritto all'assegnazione di un particolare docente. Online Academy decide l'assegnazione dei docenti a propria discrezione, secondo criteri di idoneità professionale. La lezione privata online è tenuta dal docente e si svolge online tramite «Adobe Connect». Alle lezioni private online non possono partecipare terze persone. Online Academy trasmette preventivamente via e-mail i dati necessari come URL e informazioni sulle aule di «Adobe Connect» alle parti interessate. Online Academy non garantisce che il collegamento Internet del cliente con il docente funzioni in modo ineccepibile, senza disturbi e interruzioni. I problemi tecnici che non siano provatamente causati da da Online Academy o dal docente non danno diritto a riprenotare una lezione privata online o ad altri tipi di richieste.

Il numero delle lezioni private online ancora a disposizione è visibile nel conto personale sulla piattaforma didattica e può essere incrementato in qualsiasi momento con una prenotazione supplementare. Le lezioni private acquistate sono legate alla durata del relativo corso e non possono essere utilizzate per altri corsi.



## 10. Lezioni non frequentate

Le lezioni non frequentate non possono essere recuperate e non vengono rimborsate. Le date indicate nella descrizione del corso all'inizio del corso stesso sono vincolanti. Online Academy si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le date del corso o d'impiegare un docente diverso informando i clienti in tempo utile.

## 11. Disdetta delle lezioni private online

La lezione privata online può essere disdetta per e-mail o telefono sia da parte del partecipante sia da parte del docente senza alcun addebito fino a 24 ore prima dell'inizio della lezione.

L'annullamento è concordato tra il docente e il partecipante. La lezione privata annullata viene rimborsata al partecipante. Online Academy e i suoi docenti si riservano il diritto d'individuare un sostituto che possa svolgere la lezione. Dopo ciò, entrambe le parti sono tenute a rispettare l'orario concordato per la lezione.

Se un partecipante non è presente alla lezione e non l'ha annullata 24 ore prima del suo inizio, non ha alcun diritto al rimborso.

In caso di mancato rispetto dell'appuntamento da parte del docente, Online Academy riprenota la lezione privata (o le lezioni private) online e il partecipante può usufruirne nell'ambito delle disposizioni contrattuali in vigore.

## 12. Requisiti tecnici

I requisiti tecnici per l'utilizzo dell'offerta e dei servizi di Online Academy sono descritti qui di seguito.

- Browser: Internet Explorer dalla versione 10, MS Edge, Firefox dalla versione 38, Chrome dalla versione 43, Safari dalla versione 8, Android dalla versione 4.
- Connessione Internet veloce (min. 20 Mbit/s).
- Scheda sonora, microfono/cuffie con microfono.
- Per sessioni nella classe online su PC o Mac:
  - Microsoft Windows dalla versione 7 o Mac 10.8.
  - Adobe® Flash® Player dalla versione 13.0.
- Per sessioni nella classe online su dispositivi mobili:
  - Apple OS dalla versione iOS 6: iPhone dalla versione 4S, iPad dalla versione 2, iPad mini dalla versione 2.
  - Android OS dalla versione 2.3.4: Motorola Droid Razr Maxx, Motorola Atrix, Motorola Xoom, Samsung Galaxy Tab 2 10.1, Samsung Galaxy S3 e S4, Nexus 7 Tablet.

Formatiert: Nicht Hervorheben

## 13. Conferma di partecipazione al corso

Se ha frequentato almeno l'80 % del programma di e-learning e almeno 5 lezioni su 6 per i tipi di corso con lezioni fisse (E-School, Class e Private), il partecipante riceve un attestato di partecipazione al corso. È possibile richiedere tale attestato fino a un anno dopo la conclusione del corso.

## 14. Accesso ai moduli Speexx



L'accesso al modulo e-learning di Speexx è legato al relativo corso ed è accordato per la durata di quest'ultimo.

Online Academy declina ogni responsabilità per guasti del server o problemi tecnici nell'utilizzo dei servizi di Online Academy.

#### **15. Livello linguistico e test di valutazione**

Ogni partecipante deve stabilire con esattezza il proprio livello linguistico secondo il Quadro europeo comune di riferimento per le lingue. Online Academy mette a disposizione un test di valutazione. I risultati sono senza garanzia e rappresentano solo una stima.

#### **16. Assicurazione**

Per tutti i corsi e gli eventi organizzati da Online Academy si declina ogni responsabilità per eventuali danni. Pertanto il partecipante è tenuto ad avere una copertura assicurativa sufficiente. L'utilizzo delle strutture della Scuola Club Migros o locali simili avviene a proprio rischio e pericolo. Online Academy declina ogni responsabilità in caso di furto o perdita di oggetti.

#### **17. Riprese video e audio**

Senza esplicito accordo di Online Academy e del docente, le riprese video e audio sono vietate in tutti i locali della Scuola Club Migros.

#### **18. Responsabilità**

Online Academy declina ogni responsabilità che potrebbe derivare dall'accesso o dall'impossibilità di accesso al portale o a suoi singoli elementi nonché dall'utilizzo e dall'esecuzione delle lezioni private online. In particolare declina ogni responsabilità per danni causati da malware o simili riconducibili all'utilizzo di Online Academy.

Il mancato raggiungimento degli obiettivi o dei risultati didattici non conferisce alcun diritto di rivalsa al partecipante, in particolare non dà diritto al rimborso della quota del corso.



### **19. Utilizzo della Community**

Prenotando un corso di Online Academy si entra a far parte della Community di apprendimento. Per l'utilizzo dell'offerta valgono le disposizioni del partner Beekeeper.

### **20. Modifiche del programma/delle CGC**

Online Academy ha il diritto di apportare modifiche alle CGC in qualsiasi momento. Ne informa i partecipanti online o in altra forma idonea. Le modifiche non respinte entro 10 giorni sono ritenute accettate.

Sono fatte salve le modifiche al programma e al prezzo.

### **21. Foro competente**

Per tutti i rapporti giuridici con Online Academy è applicabile il diritto svizzero, con l'esclusione delle norme di conflitto. Il foro competente è la sede della Federazione delle Cooperative Migros (FCM); Zurigo.

Per eventuali domande si prega di rivolgersi a Online Academy, [support@online-academy.klubschule.ch](mailto:support@online-academy.klubschule.ch).

Data 29.8.2016

V2